

LOS JUEVES, LETTRAS

PARA ESTAR AL DIA

Rabindranath Tagore

Editorial Andorra acaba de publicar, reunidos en un volumen, siete títulos inolvidables del gran poeta de la India, de la figura intelectual más relevante de aquel país, cuya memoria parece haberse sensiblemente debilitado en las actuales generaciones.

Tagore, que murió en 1941, a los 80 años de edad, fue al propio tiempo que un altísimo poeta, un hombre ejemplar y un patriota sin tacha, pese al universalismo de su ideología. Premio Nobel en 1913, diez años antes de su muerte, a raíz de un proceso brutal de represión de las fuerzas británicas en la India, devolvió todas las condecoraciones que le habían sido concedidas por el rey Jorge V. Su actitud ante el dominio inglés en su país —Tagore había sido, con Gandhi, el más decidido partidario de la no violencia—, ya no se alteró hasta el momento de su muerte.

Toda su existencia fue una labor de apostolado. Interprete incomparable de la India moderna y el primer estilista de Bengala, abre su obra a innumerables facetas, desde

las de carácter místico y religioso, hasta las de comentarista de la actualidad mundial, siempre vista a través del conflicto entre una concepción racionalista y mecánica y otra de profunda espiritualidad.

En este volumen que ahora aparece en lengua catalana —Tagore ya fue dado a conocer en nuestro idioma en numerosas ediciones precedentes— se agrupan siete títulos, entre los que no cabe en verdad orden de preferencia. «El jardiner», «La collita», «Trànsit», «Gitanjalís», «La lluna nova», «Present d'enamorat» y «Ocells perduts», tiene cada uno su encanto propio, aun cuando se mantenga a través de todos ellos un sostenido y común propósito de pureza y elevación. Un excelente compendio de la obra lírica de uno de los escritores más personales de nuestro siglo; un vehículo de evasión, si se quiere, en este mundo nuestro actual, tan antagónico con el propugnado por Rabindranath Tagore, que habrá de encontrar a través de las páginas de este libro nuevos e incondicionales admiradores.

“POETAS CATALANES CONTEMPORANEOS”

JOSE AGUSTIN GOYTISOLO
POETAS CATALANES CONTEMPORANEOS



A la hora de juzgar una antología hay que contar siempre con el criterio de su autor. José Agustín Goytísolo ha combinado aquí, hasta la perfección, su conocimiento de las culturas castellana y catalana, no sólo por la selección de los poemas,

sino por la exactitud de sus versiones, llenas de respeto hacia la obra ajena. Goytísolo, casi simbólicamente en este caso, posee los premios Ausias March y Boscán, de poesía: dos idiomas y dos reconocidos galardones que recaen en un poeta de firme postura y buena obra literaria.

Componen esta antología páginas escogidas de Carner, Riba, Foix, Salvat-Papasseit, Manent, Pere Quart, Roselló-Portel, Espriu, Vinyoli y Ferrater; es decir, desde la renovación importantísima de Carner hasta la desmembración léxica de Ferrater, los dos polos de un idioma cuyos resortes sólo podrán ser conocidos por los que sigan esta antología que, naturalmente, es bilingüe. De cada autor hay un promedio de 40 páginas, lo que viene a ser la longitud normal de un libro de poesía. Cada poeta lleva una nota biográfica y otra bibliográfica.

Ni que decir tiene que este libro es, a la par que un valioso instrumento de trabajo y consulta, un serio intento divulgador para los lectores de habla castellana de los más representativos poetas catalanes, poetas que, desgraciadamente, serán también poco conocidos para muchos lectores de aquí.

Antología del Humor

Selección de C. G. Castresana. — Ediciones Acervo. — (Barcelona)

En la serie de antologías que desde hace tiempo viene ofreciéndonos Ediciones Acervo —de la novela policiaca, de narraciones terroríficas, de la literatura de anticipación, etc.—, llega ahora el turno a esta antología del humor.

Es evidente que una docena y media escasa de relatos, por exigente que haya sido su selección, difícilmente puedan brindar una idea ni siquiera aproximada de lo mucho y valioso que el humorismo ha producido en la literatura. Hecha esta salvedad, digamos que, aún ceñida la antología a la narración breve, este libro ofrece una aproximación bastante aceptable por lo contrapuesta de los diferentes humores nacionales, desde nuestro arcipreste hasta O'Henry, pasando por los rusos Gogol y Chejov, el francés Daudet, antes «Bocaccio», el inevitable Quevedo, etc. Realmente inexplicable la selección de los dos últimos autores españoles, la ausencia de humoristas europeos modernos y, como ya advertimos, sensible la ausencia de infinidad de nombres representativos al lado de la inclusión de otros que poco o casi nada suponen hoy.

El libro, tan bien presentado como todos los que edita Acervo.